A Rough Comparative Vocabulary of two more of the Dialects spoken in the "Nágá Hills".—Compiled by Captain JOHN BUTLER, *Political Agent, Nágá Hills.*

The plan adopted for designating the long sound of vowels has been the one previously explained in the Vocabulary, published in the Appendix to the Journal of the Asiatic Society of Bengal, Vol. XLII, Part I, for 1873.

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jaipuriá Nágá.*
A, an, *or* one,	Ekha	Vánthé
Abandon, *v.*	Apiá	
Abdomen, *n.*	Opok	Vok
Above, *prep.*	Potso	Ákho-nang
Abundance, *n.*	Khosha	
Accept, *v.*	Khialo	
Accompany, *v.*	Neniyá	
Accurate, *a.*	Ochocho	
Acid, *a.*	Thénά	
Acquaintance, *n.*	Anánchiá	
Advance, *v.*	Vongává	
Adversary, *n.*	Ratá	
Adult, *n.*	Cháli	
Adze, *n.*	Opú	
Afar, *ad.*	Ekoni	
Affray, *n.*	Khondaka	
After, *prep.*	Silámo	
Afternoon, *n.*	Inching	
Air, *n.*	Umpúng	Pong
Alike, *ad.*	Khidi	Rorang
Alive, *a.*	Ekam	
All, *a.*	Hetobúlá	Phangtang
Alligator, *n.*	Erro	
Alone, *a.*	Aboti	
Altogether, *ad.*	Enika	
Ankle, *n.*	Chomhiek	
Anger, *n.*	Alom	Ringkhá
Annually, *ad.*	Inzú-inzú	
Ant, *n.*	Chemphiro	Sip-chák
Apiece, *ad.*	Mochangchang	
Armlet, *n.*	Ghoro	Chángká
Armpit, *n.*	Zongop	

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jaipuriá Nágá.*
Around, *prep.*	Hetobúto	
Arrow, *n.*	Otso	Látchán
Ascend, *v.*	Langhekhingba	Kúo
Ash, *n.*	Khúr	Táplá
Ask, *v.*	Chúchánáchú	Chiéno
Asleep, *ad.*	Ipá	
Awake, *v.*	Phanthiá	
Axe, *n.*	Opú	Váká
Babe, *n.*	Ngaro	
Bachelor, *n.*	Chinghran	
Back, *n.*	Echen	Tám
Bacon, *n.*	Okoso	
Bad, *a.*	U'mho	Achi
Badger, *n.*	Thembakso	
Bag, *n.*	Cikú	Khatong
Bamboo, *n.*	Chingsa, Chiro	Vá
Bark, *n.*	Ofú	Akhúon
Barn, *n.*	Oson	
Bat, *n.*	Shoshiro	Phákárang
Battle, *n.*	Oritso	
Beak, *n.*	Emé	
Beam, *n.*	Khiron	
Bear, *n.*	Seván	Sápá
Beard, *n.*	Khokháhúm	
Beat, *v.*	Langtháthá	Váto
Beef, *n.*	Masiso	
Behind, *prep.*	Silamoi	
Behold, *v.*	Zedá	
Below, *ad.*	Ochongi	
Best, *a.*	Tengtommhona	
Big, *a.*	Chopo	
Bill-hook, *n.*	Lopúkha	
Bind, *v.*	Chinga	Kháko
Bird, *n.*	Woro	Vo
Bitch, *n.*	Horo-o-kui	
Bite, *v.*	Kégá	
Black, *a.*	Niká	Aniak
Blind, *a.*	Chokúá	Mitdúok
Blood, *n.*	Echen	Hé
Blue, *a.*	Miaga	Aham

English	*Lhotá Nágá.*	*Jaipuriá Nágá.*
Boat, *n.*	Orhúng	Khuongkho
Body, *n.*	Ochok	Sák
Bone, *n.*	Orú	Ará
Borrow, *v.*	Ochiápúa	Námo
Bough, *n.*	Piápiro	Aphák
Boundary, *n.*	Akhi	
Bow, *n.*	Olo	Doákháp
Box, *n.*	Inkhi	Temá
Boy, *n.*	Núngori	Nátá
Brains, *n.*	Kicho	
Brass, *n.*	Rempam	
Break, *v.*	Khúcháká	
Breast, *n.*	Tiki	Tánkhú
Breath, *n.*	Ethékechena	
Bridge, *n*	Opho	Si
Bring, *v.*	Hánáiá	Vánro
Broad, *a.*	Unzoá	Khádong
Broadcloth, *n.*	Sinio	Khăt
Broken, *part.*	Chágá	
Brother (elder), *n.*	Atá	Ipho
Brother (younger), *n.*	Ango	Iná
Brother-in-law, *n.*	Oázi	
Brow, *n.*	Oto	
Buck (deer), *n.*	Opúng	
Buffalo, *n.*	Ziz	Lé
Build, *v.*	Kitsoá	Húono
Bull, *n.*	Maso-opúm	
Bullet, *n.*	Chingiching	
Bundle, *n.*	Unkhap	
Burden, *n.*	Ohá	
Burn, *v.*	Khuteta	Tháko
Bury, *v.*	Shotetá	Bino
Buy, *v.*	Shitágá	Rio
Calf, *n.*	Opungro	
Calf (of leg), *n.*	Unrá	
Call, *v.*	Cháhé	Rúo
Cane, *n.*	Orr	
Cap, *n.*	Kive	Kafok
Carry, *v.*	Ohanga	Kapkáto
Cat, *n.*	Onioro	Miáñ

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jaipuriá Nágá.*
Catch, *v.*	Rhemhátá	Luo
Charcoal, *n.*	Mihá	Vanhi
Chase, *v.*	Phána	
Cheap, *a.*	Tétsúá	
Cheek, *n.*	Eio	Than
Chicken, *n.*	Honororo	
Chin, *n.*	Khokha	Ká
Clean, *a.*	Khidi	
Cleave, *v.*	Sisotava	
Cloth, *n.*	Oso	Khat
Cloud, *n.*	Potso	Phúam
Cock, *n.*	Honohámpúng	
Cold, *n.*	Ungúng	Aki
Come, *v.*	Rúá	Káro
Conceal, *v.*	Unbhoiábiá	
Cook, *v.*	Ekúá	Puono
Cord, *n.*	Ozú	
Cost, *n.*	Chigú	
Cotton, *n.*	Khúnkho	
Cover, *v.*	Lhebiathá	Káhap
Count, *v.*	Khá	
Cow, *n.*	Mású	Mán
Cow-dung, *n.*	Másúsú	
Cowree, *n.*	Phúho	
Crazy, *a.*	Zévái	
Crooked, *a.*	Khánkhúá	Akúáng
Crow, *n.*	Káshá	Vákhá
Cry, *v.*	Kiávákhá	Sapo
Cubit, *n.*	Sibúá	Dáká
Cup, *n.*	Opú	Bánchá
Cut, *v.*	Nangá	Dúáko
Dark, *a.*	Mengá	Rangiek
Daughter, *n.*	Otsoi	
Day, *n.*	Inkhá	Rángi
Dead, *a.*	Shitogá	
Deaf, *a.*	Enopúngá	
Dear (costly), *a.*	Shikok	
Deer, *n.*	Oso	Kéhé
Descend,	Chéiá	
Devil, *n.*	Chújomho	

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jaipuriá Nágá.*
Dialect, *n.*	Oi	
Difficult, *a.*	Kénghá	
Dig, *v.*	Chiá	Thúo
Disease, *n.*	Perá	
Distant, *a.*	Ekoni	
Divide, *v.*	Chitava	
Dog, *n.*	Phúro	Hú
Door, *n.*	Hánkhá	
Dove, *n.*	Vékhú	Phokphelerú
Drink, *v.*	Uiá	Joko
Dry, *a.*	Eking	
Ear, *n.*	Eno	Ná
Ear-ring, *n.*	Impejă	Nátho
Earth, *n.*	Loko	Há
Eat, *v.*	Choá	Cháo
Egg, *n.*	Etcho	Ati
Eight, *a.*	Chizá	Isat
Eighteen, *a.*	Mechú-me-chizá	Ichi-van-isat
Eighty, *a.*	Ekhá-chizá	Ruak-isat
Elbow, *n.*	Khétso	Dákú
Elephant, *n.*	Sotso	Púok
Eleven, *a.*	Tero-sékha	Ichi-vanthé
Evening, *n.*	Mitogá	Rangjá
Eye, *n.*	Omhiek	Mit
Eyebrow, *n.*	Mhiékho	
Eyelash, *n.*	Mhiémho	
Eyelid, *n.*	Mhiekching	
False, *a.*	Echengcheng	
Fat, *a.*	Thúá	Atat
Father, *n.*	Apo	Vá, Ivá, *or* Apá
Feather, *n.*	Hámphú	Nap
Feed, *v.*	Chotúgá	
Female, *a.*	Eloi	
Fetch, *v.*	Hánáiá	
Fever, *n.*	Ráthátá	Achát
Few, *a.*	Echik	Ané
Fifteen, *a.*	Tero-si-múngo	Ichi-ván-bángá
Fifty, *a.*	Tinián	Rúák-bángá

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jaipuriá Nágá.*
Find, *v.*	Khondakorúá	Ichúo
Finger, *n.*	Ingro	Dáksú
Fire, *n.*	Omi	Ván
Fish, *v.*	Ongorumátá	
Fish, *n.*	Ongo	Ngá
Fish-hook, *n.*	Okhú	
Flat, *a.*	Khidi	Todé
Flint, *n.*	Olúng	
Flower, *n.*	Thirá	Chongpo
Foot, *n.*	Ocho	Dá
Forest, *n.*	Otung	Ling
Forget, *v.*	Méchogáche	Ilako
Fowl, *n.*	Hono	Vo
Friend, *n.*	Ákhamo	
Frog, *n.*	Oú	Lúk
Fruit, *n.*	Ethi	Ari
Ginger, *n.*	Osang	Ching
Girl, *n.*	Loroe	
Give, *v.*	Apiá	Láhé
Go, *v.*	Iá	Káo, Káláo
Goat, *n.*	Niania	Kién
Good, *a.*	Mhoná	Asan
Grandfather, *n.*	Amétú	
Grandmother, *n.*	Aioro	
Grandson, *n.*	Arroo	
Granddaughter, *n.*	Arr	
Grass, *n.*	Ero	Hing
Grasshopper, *n.*	Khomo	Kúpchang
Grave, *n.*	Okhap	
Great, *a.*	Chepo	Adong
Great-toe, *n.*	Choiongpú	
Green (raw), *a.*	Esă	Ahing
Ground, *n.*	Loko	
Gullet, *n.*	Onatchang	
Gun, *n.*	Chingipú	Vantho
Gunpowder, *n.*	Khúr	
Guts, *n.*	Err	
Hair, *n.*	Ochá	Kácho
Half, *a.*	Mochanghá	

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jáipúria Nagá.*
Hand, *n.*	Okhé	Dák
Hawk, *n.*	Mongshiro	Lá
Head, *n.*	Kori	Khó
Hear, *v.*	Engáche	Táto
Heart, *n.*	Mitháp	Mangto
Heavy, *a.*	Mingá	Ali
Heel, *n.*	Umpho	
Hen, *n.*	Honopvú	Vo
Here, *ad.*	Helo	Anang
Hill, *n.*	Phúnglá	Háchong
Hip, *n.*	Ophi	
Hoe, *n.*	Khotrang	Jánván
Hold, *v.*	Rimhátá	
Honey, *n.*	Chakichă	
Hoof, *n.*	Inkiep	Dások
Horn, *n.*	Etsă	Rong
Horse, *n.*	Qúrr	Mok
Hot, *a.*	Sosoúá	Akhám
House, *n.*	Kiká	Húm
How much ? *ad.*	Kútátá	
I, *pron.*	Akhá	
Iron, *n.*	Ionchák	Ján, *or* Zám.
Ivory, *n.*	Sotsoho	Púokpá
Jaw, *n.*	Khoká	
Jungle-fowl, *n.*	Ipiá	
Jungle, *n.*	Ora	
Keep, *v.*	Jetangáná	Riémo
Kick, *v.*	Echiáchá	
Kid, *n.*	Niániároro	
Kill, *v.*	Sáhi	Rikváto
Kilt, *n.*	Serim	
Kind, *a.*	Záná	
King, *n.*	Etsă	
Knee, *n.*	Unkhok	Dákú
Knot, *n.*	Unsá	Asik
Knuckle, *n.*	Khemhiek	

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jáipúriá Nágá.*
Ladder, *n.*	Jengi	Hitho
Leaf, *n.*	Oio	Niáp
Leg, *n.*	Ochokhá	Dá
Lemon, *n.*	Chámbé	
Length, *n.*	Sibúá	
Leopard, *n.*	Morrh	Rúsá
Lick, *v.*	Miágákhá	Liepdáko
Lightning, *n.*	Chengchúá	Kiepdá
Lip, *n.*	Méhú	
Little, *a.*	Ichikarro	Achá
Liver, *n.*	Inthén	
Long, *a.*	Sibúá	Alo
Man, *n.*	Chón	Minian
Mangoe, *n.*	Chibingthi	
Meat, *n.*	Oso	
Medicine, *n.*	Moză	Pham
Milk, *n.*	Sirotchú	Ngiúpo
Monkey, *n.*	Iákso	Vé
Month, *n.*	Choro	Dápé
Moon, *n.*	Choro	Dá
Mother, *n.*	Aio	
Mountain, *n.*	Phúnglang	Háho
Mouse, *n.*	Jiro	Júpú
Mouth, *n.*	Opang	Tun
Mud, *n.*	Emhá	
Moustaches, *n.*	Mhéham	
Nail (finger), *n.*	Inkiep	
Naked, *a.*	Phushă	
Navel, *n.*	Nákháni	
Near, *prep.*	Osibo	Thékro
Neck, *n.*	Engú	Bo
Needle, *n.*	Opiom	Matkú
Nephew, *n.*	Ango	
Nest, *n.*	Woroshep	Arúp
Net, *n.*	Ochák	Chak
New, *a.*	Ethán	Anián
Night, *n.*	Mengákhá	Rángpán
Nine, *a.*	Toku	Ikhú
Nineteen, *a.*	Mechu-me-tokú	Ichi-van-ikhú

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jáipúriá Nágá.*
Ninety, *a.*	Ekha-toku	Rúák-ikhú
No, *ad.*	Ni	Má
Nose, *n.*	Khéno	Kho
Now, *ad.*	Nhángá	Doko.
Oil, *n.*	Penchang	Tánthi
Old, *a.*	Eke	Ato
Onion, *n.*	Sánráng	
Orange, *n.*	Kongkeng	Múthúlá
Orphan, *n.*	Ipúti	
Owl, *n.*	Velongú	Vákhú
Peacock, *n.*	Titákhá	Soijang
Pig, *n.*	Kashag	Vák
Pigeon, *n.*	Vehá	Pári
Plantain, *n.*	Vothitong	Kiéké
Poison, *n.*	Mozz	
Poor, *a.*	Yanché	
Porcupine, *n.*	Liso	Vikhá
Potato, *n.*	Horokhá	
Pull, *v.*	Sésiá	Sieto
Push, *v.*	Núngchiache	Thúamo
Rafter, *n.*	Khiron	
Rain, *n.*	Erú	Rángpát
Rat, *n.*	Zuru	Júpú
Raw, *a.*	Esă	Ahing
Red, *a.*	Rágá	
Rest, *v.*	Esántáwá	
Return, *v.*	Elainlé	
Rib, *n.*	Khoiorú	
Rice (cooked), *n.*	Ochang	Vong
Rice (uncooked), *n.*	Ochok	
Rich, *a.*	Eli	
Ring, *n.*	Yonpenro,	Khap
Ripe, *n.*	Emhá	Achúm
River, *n.*	Zúkhu	Joán
Road, *n.*	Oláng	Lam
Root, *n.*	Chingien	Aring
Rotten, *a.*	Echion	Asán
Rupee, *n.*	Oráng	Ráñká

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jáipúriá Nágá.*
Salt, *n.*	Omá	Sún
Same, *a.*	Eniká	
Sand, *n.*	Háchang	Sé
Sap, *n.*	Chingcha	
Say, *v.*	Phúá	Thú
Scratch, *v.*	Nakia	
See, *v.*	Zetache	
Seige, *v.*	Rémhátá	
Seven, *a.*	Ching	Ingit
Seventy, *a.*	Ekha-ching	Rúák-ingit
Seventeen, *a.*	Mechu-me-ching	Ichi-van-ingit
Shade, *n.*	Khámcho	Rangbin
Shame, *n.*	Eiágrá	Réséo
Share, *v.*	Chitává	
Sharpen, *v.*	Mhonérúá	
Shave, *v.*	Koritsá	
Shield, *n.*	Ochung	Lák
Short, *a.*	Engháro	Atón
Shoulder, *n.*	Epúká	Chúákho
Shut, *v.*	Elénghokhé	Sako
Sick, *a.*	Perthátá	Achat
Silver, *n.*	Orang	Ngún
Sister, *n.*	Ailoi	Ingiá
Sister-in-law, *n.*	Oázio	
Sit, *v.*	Khúthéthá	Tángo
Six, *a.*	Chúro	Irok
Sixteen, *a.*	Mechu-me-chúro	Ichi-van-irok
Sixty, *a.*	Rogro	Rúak-irok
Skin, *n.*	Ohú	
Sleep, *v.*	Ipánáché	Júpo
Slowly, *ad.*	Chimá-chimá	Aréré
Sly, *a.*	Okiéllá	
Small, *a.*	Tiro	Aring
Snake, *n.*	Inră	Pú
So, *ad.*	Hetoloini	
Son, *n.*	Choi	
Sow, *n.*	Wokokú	Váno
Span, *n.*	Ekúá	
Spear, *n.*	Otho	Pá
Stab, *v.*	Echúngá	Súo
Star, *n.*	Santio	Merik

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jáipúriá Nágá.*
Steal, *v.*	Evanéá	Húo
Stick, *n.*	Karung	
Stone, *n.*	Alonkhá	Long
Stomach, *n.*	Opok	Vok
Straight, *a.*	Unsá	Ating
Stream, *n.*	Zúkhúro	
Strength, *n.*	Epúichúngá	Achán
Sun, *n.*	Eng	Sán
Swear, *v.*	Echámáhi	
Sweet, *a.*	Nangá	Atú
Tail, *n.*	Emhi	Amé
Take, *v.*	Khialo	Kápo
Tall, *a.*	Sibúá	
Ten, *a.*	Tero	Ichi
Then, *ad.*	Kothingla	
There, *ad.*	Chikhe	
Thick, *a.*	Chiá	
Thief, *n.*	Evúi	Ahú
Thin, *a.*	Epúá	
This, *pron.*	Hiché	
Thirty, *a.*	Thúnro	Rúák-ram
Thorn, *n.*	Okio	Sú
Thousand, *a.*	Unzotaro	Chá-ichi
Three, *a.*	Etham	Vánram
Throw, *v.*	Sia	Páto
Thunder, *n.*	Echénékhá	Rángmok
To-day, *ad.*	Inching	Tajá
Toe, *n.*	Choiongro	Dáshu
To-morrow, *ad.*	Ochú	Ni-nap
Tongue, *n.*	Enni	Tháli
Tooth, *n.*	Oho	Pá
Tree, *n.*	Otong	Báng
Truth, *n.*	Otchocho	
Twelve, *a.*	Tero-seni	Ichi-váni
Twenty, *a.*	Mekú	Rúák-ni
Two, *a.*	Enni	Váni
Vegetable, *n.*	Ohán	
Village, *n.*	Oiyá	Há
Water, *n.*	Otchá	Jo

English.	*Lhotá Nágá.*	*Jaipuriá Nágá.*
Wax, *n.*	Ockhá	Niáso
Wet, *v.*	Uncha	
When, *ad.*	Kothonga	
Where, *ad.*	Koiá	Mákoá
Which, *pro.*	Chokúto	Mápá
White, *a.*	Miá	Apo
Who? *pron.*	Chúá	Háná
Wide, *a.*	Choákk	
Widow, *n.*	Emi	Jánténgiú
Widower, *n.*	Khiangrán	Jántéva
Wife, *n.*	Ang	Jánngiú
Within, *prep.*	Táchúngi	
Woman, *n.*	Eloi	Déhiek
Wood, *n.*	Otóng	Pan
Wrist, *n.*	Khemhiék	
Yam, *n.*	Máni	Hakhúon
Year, *n.*	Enzúkhá	Ránpá
Yes, *ad.*	Hokhá	

On the S'ulvasútras.—By Dr. G. Thibaut, *Anglo-Sanskrit Professor, Banáras College.*

It is well known that not only Indian life with all its social and political institutions has been at all times under the mighty sway of religion, but that we are also led back to religious belief and worship when we try to account for the origin of research in those departments of knowledge which the Indians have cultivated with such remarkable success. At first sight, few traces of this origin may be visible in the S'ástras of later times, but looking closer we may always discern the connecting thread. The want of some norm by which to fix the right time for the sacrifices, gave the first impulse to astronomical observations; urged by this want, the priests remained watching night after night the advance of the moon through the circle of the nakshatras and day after day the alternate progress of the sun towards the north and the south. The laws of phonetics were investigated, because the wrath of the gods followed the wrong pronunciation of a single letter of the sacrificial formulas; grammar and etymology had the task of securing the right understanding of the holy texts. The close connexion of philosophy and theology—so close that it is often impossible to decide